



Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,852—FRIDAY, MAY 16, 1902.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Marine and Mercantile

PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

Part I. — Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Proclamations by the Lieutenant-Governor	.. 425	Notices by the Currency Commissioners...	.. —
Minute by the Lieutenant-Governor	... —	Miscellaneous Departmental Notices	... 432
Appointments, by the Lieutenant-Governor	... 429	Notices calling for Tenders	... 434
Appointments, &c., of Registrars	... 430	Sales of Unserviceable Articles	... 439
Government Notifications	... 431	Registrar-General's Vital Statistics	... —
Revenue and Expenditure Returns	... —	Meteorological Returns	... —
Notices calling for Tenders for Arrack Rents	... —	Books registered under Ordinance No. 1 of 1885	... —

Notices received too late for Parts II. to V. are occasionally inserted at the end of this Part.

PROCLAMATIONS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency EVERARD FERDINAND IM THURN, Esquire, Companion of the Most Honourable Order of the Bath, Companion of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Lieutenant-Governor in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

EVERARD IM THURN.

WHEREAS by section 4 of Ordinance No. 8 of 1901, it is enacted that the Municipal Council may from time to time make, and when made may revoke, amend, alter, or vary such by-laws as may seem necessary or expedient for the purpose of carrying out the provisions of the said Ordinance, and may impose penalties for the contravention thereof not exceeding a fine of twenty rupees:

And whereas by sub-sections 1 and 2 of section 6 of the said Ordinance, it is enacted that no by-law or revocation, amendment, alteration, or variation of any by-law shall have effect until the same is confirmed by the Governor, with the advice of the Executive Council, and that all by-laws when, so confirmed shall be published in two successive issues of the *Government Gazette* in the English

Sinhalese, and Tamil languages, and shall be laid before the Legislative Council if then in session, and if not then in session, then as soon as possible after the commencement of the next ensuing session, and if within 40 days after their being so laid before the Legislative Council any of such by-laws be objected to by the Legislative Council, the said Council may by resolution, amend or annul any such by-laws, and that all such by-laws so amended and such by-laws as shall not be amended or annulled by the said Council shall be proclaimed in two successive issues of the *Government Gazette* in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and shall come into force upon such Proclamation in the *Government Gazette*, and shall thereupon be as legal, valid, effectual, and binding as if the same had been enacted in the said Ordinance:

And whereas the by-laws set forth in the schedule hereto have been made by the Municipal Council of Colombo, under the provisions of section 4 aforesaid of the said Ordinance, and the same have under section 6 (1) thereof been confirmed by the Governor, with the advice of the Executive Council, and were published in the two successive issues of the *Government Gazette* on the 28th February and 7th March, 1902, in the English, Sinhalese, and Tamil languages, and were laid before the Legislative Council then being in session.

And whereas no objection was made to the said by-laws by the Legislative Council within forty days after their being so laid before the Legislative Council:

Now therefore know Ye that We, the said Lieutenant-Governor, do hereby proclaim the by-laws set forth in the schedule hereto as required by clause 6 (2) of Ordinance 8 of 1901.

Given at Nuwara Eliya, in the said Island of Ceylon, this First day of May, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,
Acting Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

Schedule referred to.

10. The rates of payment to the said Municipal Council by any person so employing a Municipal Officer for the removal of night soil shall be as follows:—

- (a) In the case of any house, building, land, or tenement assessed for Municipal rates at the annual value of Rs. 400 or more for each standard bucket in which such night soil is deposited on his premises for removal by such officer, at the rate of two rupees for every month or fraction of a month.
- (b) In the case of any house, building, land, or tenement assessed for Municipal rates at an annual value of less than Rs. 400 for each standard bucket in which such night soil is deposited on his premises for removal by such officer, at the rate of one rupee for every month or fraction of a month.

All such payments shall be made in advance, and every person who has become liable to the payments mentioned in this by-law shall continue to be so liable until he gives notice in writing to the Chairman of the Council that he wishes the services of the Municipal Officer to be discontinued, together with the date from which he wishes such services to be discontinued.

All sums payable under this by-law if not paid on or before the 10th day of the month in respect of which, or of any part of which, it is due, or in the case of a first application as soon as notice is given of the commencement of the service of the Municipal Officer, shall be recoverable as hereinafter provided.

අගුණි පෝර ගෙණයාම පිණිස නාගරික සභාවේ මෙහෙකරුවෙක් ඉල්ලා භාරගන්නාවූ අය විසින් නාගරික සභාවට මෙහි පහත නියමකරණ ප්‍රකාර ගාස්තුව ගෙවිය යුතුයි:—

- (a) නාගරික සභාවේ අයබදු සම්බන්ධව ගෙයක් ගොඩනැගිල්ලක් ක්ෂිත්‍ර හෝ වාසස්ථානයක් අභිරුද්ධකට රුපියල් 400කට හෝ ඊට වැඩි ගණනකට හත්සේරුවකට නිවෙහිම එබඳු නෑතක නාගරික සභාවෙන් පත්කරණලද මෙහෙකරුවෙක් විසින් ගෙණයාම පිණිස පෝර අඩවුවන නිසම ප්‍රමාණේ එකම බාල්දියකට මාසකට හෝ එයින් කොටසකට රුපියල් 2 බැගින් ගෙවිය යුතුයි.
- (b) නාගරික සභාවේ අයබදු සම්බන්ධව ගෙයක් ගොඩනැගිල්ලක් ක්ෂිත්‍ර හෝ වාසස්ථානයක් අභිරුද්ධකට රුපියල් 400කට අඩුව හත්සේරුවකට නිවෙහිම, එබඳු නෑතක නාගරික සභාවෙන් පත්කරණලද මෙහෙකරුවෙක් විසින් ගෙණයාම පිණිස පෝර අඩවුවන නිසම ප්‍රමාණේ එකම බාල්දියකට රුපියල් 1ක් බැගින් මාසකට හෝ එයින් කොටසකට ගෙවිය යුතුයි.

සිංහලයා විසින් ඉහත සියළු මුදල් කල්පෝරගෙන් ගෙවිය යුතුවන අර මෙම උපාධිග නීතියට අනුව මුදල් ගෙවීමට සිටින අපරාධනාම නාගරික සභාවකට ඉල්ලා පත්කරගෙන සිටින මෙහෙකරුවෙක් මිනුණකරණදා නම් එ බව සහ එහි කොපමණ දෙනට පිටත්ද යන බවත් නාගරික සභාවේ සහායකයන්ට ලියා දන්වනතුරු ඒ සම්බන්ධ මුදල් ගෙවීමට අවශ්‍යයි.

මෙම උපාධිගනිතේ ප්‍රකාර ගෙවිය යුතු අයළු මුදල් ගෙවිය යුතු මාසේට හෝ එයින් කොටසකට එක මාසේ 10 වැනිදාට මත්තෙන් කොටසක් සිටිය නම් ගමෙන් පලමුවෙන් ඉල්ලුම්කර නාගරික සභාවේ මෙහෙකරුවෙක් පත්කර වැඩකරණට පටන්ගත් බව දැනුම්දුන් කාර්යාලයකට කොටසක් සිටිය නම් එබඳු මුදල් මත්පසු නියමකර නිවෙහි ප්‍රකාර අපකරණ ලැබේ.

எவராலும் நகரசங்கத்தக் கூலி ஆணைக்கொண்டு கக்கசுவாளி எடுப்பதற்கு நகரசங்கத்துக்குக் கட்ட வேண்டிய வரி பின்வருமாறு:—

- (a) வருஷாந்த வருமானம் ரூபா 400 க்கு மேற்படி நகரசங்கத்தாரால் மதிக்கப்பட்ட வீதி, நிலம், கட்டிடம் முதலியன கக்கசுவாளி வைத்துச் சங்கத்தக் கூலியாணைக்கொண்டு எடுப்பித்தால் முழுமாதமாயிருந்தாலென்ன அல்லது அதற்குக் குறைந்த மாதமாயிருந்தாலென்ன ரூபா 2 மாசம் மாசம் கட்டவேண்டியது.
- (b) வருஷாந்த வருமானம் ரூபா 400 க்குட்பட மதிக்கப்பட்டு இருக்குமாகில் அப்படிப்பட்ட வீதி, நிலம், கட்டிடம் முதலியவற்றிற்குக் கக்கசுவாளிவைத்து சங்கத்தக் கூலியாணைக்கொண்டு எடுக்கப்பட்டால் முழுமாதமாயிருந்தாலென்ன அல்லது அதற்குக் குறைந்த மாசமாயிருந்தாலென்ன ரூபா 1 மாசம் மாசம் கட்டவேண்டியது.

கட்டவேண்டிய பணம் முற்காசில் கொடுக்கவேண்டியது. இந்தக் கட்டளைச்சட்டத்தைக் குபாத்தியஸ்த ராஜிவர நகரசங்கத்து அச்சிராசனருக்கு வாளி எடுக்கிறதை நிற்பாட்டும்படி அதாவது எந்த மாசம் திகதியில் நிற்பாட்டவேண்டியது என்று எழுத்தில் அறிவிக்கிற மட்டும் அந்த பணத்தை கட்ட கடமையாயிருக்கும்.

இந்தக் கட்டளைச்சட்டத்தின் பிரகாரம் கொடுக்கவேண்டிய காச ஒவ்வொரு மாசம் 10 ரூ. திகத்குமுன் கொடுக்கவேண்டியது. புதக்கக்கசு வாளிவைக்கச்சொல்லி அறிவித்துவைக்கும்படி உத்தரவானவுடன் கந்தோரால் சொத்திசு வந்தவுடன் காச கட்டவேண்டியது கட்டாது போகில் கட்டளை நியமப்படி அறவிடப்படும்.

In the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency EVERARD FERDINAND IM THURN, Esquire, Companion of the Most Honourable Order of the Bath, Companion of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Lieutenant-Governor in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

EVERARD IM THURN.

WHEREAS by Ordinance No. 25 of 1901, section 4, relating to the Registration of Dogs, it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, by Proclamation to be for that purpose published in the *Government Gazette*, to bring any province, district, town, or place, under the operation of the said Ordinance, and to define the limits of such province, district, town, or place, for the purposes of the said Ordinance, and such Proclamation to amend, alter, or revoke as and whenever the Governor shall, with like advice, determine :

And whereas it is expedient to bring the town of Kegalla, in the Province of Sabaragamuwa, under the operation of the said Ordinance :

Now therefore know Ye that We, the said Lieutenant-Governor, with the advice of the Executive Council, under and by virtue of the powers in Us vested by the said section of the said Ordinance, do hereby as from and after the First day of June, 1902, bring the town of Kegalla aforesaid under the operation of the said Ordinance, and define the limits of the said town for the purposes of the Ordinance to be those set out in the schedule hereto.

Given at Nuwara Eliya, in the said Island of Ceylon, this Fifteenth day of May, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE.

Limits of the town of Kegalla.

North.—By a straight line from the 7th milepost on the road from Polgahawela to the Kandy road to a point 12 chains north-north-east of the 49th milepost on the Kandy road.

North-east.—From the point 12 chains north-north-east of the 49th milepost on the Kandy road to a point on the bridge road leading from Mipitiya bridge on the Kandy high road to the bridge path leading to Rambukkana, 12 chains along that path from the Mipitiya bridge.

South.—Along the bridge path to the Mipitiya bridge, thence along bridge path to the junction with the Circular road, thence along the Circular road to the junction with the Bulatkohupitiya road, thence across the bridge over the Anguruwella-oya, thence along the Cemetery road to the new cemetery, thence along the southern and western boundaries of the cemetery till it joins the Cemetery road again, thence along the Cemetery road to its junction with the Kandy road, thence along the Kandy road to the junction of the Polgahawela road.

West.—From the junction of the Polgahawela and Kandy road along the Polgahawela road to the 7th milestone.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency EVERARD FERDINAND IM THURN, Esquire, Companion of the Most Honourable Order of the Bath, Companion of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Lieutenant-Governor in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

EVERARD IM THURN.

WHEREAS by section 4 of "The Dog Registration Ordinance, 1901," it is enacted that it shall be lawful for the Governor, with the advice of the Executive Council, by Proclamation to be for that purpose published in the *Government Gazette*, to bring any province, district, town, or place under the operation of the said Ordinance, and to define the limits of such province, district, town, or place for the purposes of the said Ordinance, and such Proclamation to amend, alter, or revoke as and whenever the Governor shall, with the like advice, determine:

And whereas it is expedient to bring the town of Ratnapura, in the Province of Sabaragamuwa, under the operation of the said Ordinance:

Now therefore know Ye that We, the said Lieutenant-Governor, with the advice of the Executive Council, under and by virtue of the powers in Us vested by the said section of the said Ordinance, do hereby as from and after the First day of June, 1902, bring the town of Ratnapura aforesaid under the operation of the said Ordinance, and define the limits of the said town for the purposes of the Ordinance to be those set out in the schedule hereto.

Given at Nuwara Eliya, in the said Island of Ceylon, this Fifteenth day of May, in the year of Our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,

Acting Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

SCHEDULE.

Limits of the town of Ratnapura.

On the West.—A line from the north-western boundary of land appearing in title plan No. 99,563 following the eastern boundary of Galkadamukalana as far as the northern boundary of the land appearing in title plan No. 100,362, and thence a straight line to the river.

On the North and North-East.—Following the minor road to Woralupe from its junction with the Colombo road between the 54th and 55th mileposts to the bridge crossing the Katugasela, and thence along the Outer Circular road to the gate of the new cemetery, thence a line keeping to the west of the range of paddy fields to the bridge over Parakandaela on the minor road to Gilimale, and following this road as far as Alubokke-kumbure-ela, and along this ela to its junction with Kaluganga.

On the East.—Along the Hinela from its junction with Kaluganga to the Doloswala-ela and along the Doloswala-ela to the Koraliwalatutupola on the We-ganga.

On the South and South-West.—The We-ganga and Kaluganga as far as the point where the line described as the western boundary meets the Kaluganga.

IN the Name of His Majesty EDWARD THE SEVENTH, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

PROCLAMATION.

By His Excellency EVERARD FERDINAND IM THURN, Esquire, Companion of the Most Honourable Order of the Bath, Companion of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Lieutenant-Governor in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

EVERARD IM THURN.

WHEREAS by section 1 of the Ordinance No. 13 of 1902, intituled "An Ordinance to provide for the increase of the Export Duty on Tea," it is enacted that the said Ordinance shall come into operation at such time as the Governor shall, by Proclamation published in the *Government Gazette*, appoint:

And whereas it is expedient that the said Ordinance shall come into operation as from and after the First day of June, 1902:

Now know Ye that We, the said Lieutenant-Governor, do hereby appoint that the said Ordinance, No. 13 of 1902, intituled "An Ordinance to provide for the increase of the Export Duty on Tea," shall come into operation as from and after the First day of June, 1902.

Given at Nuwara Eliya, in the said Island of Ceylon, this Fifteenth day of May, in the year of our Lord One thousand Nine hundred and Two.

By His Excellency's command,

R. W. IEVERS,

Acting Colonial Secretary.

GOD SAVE THE KING.

APPOINTMENTS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. J. P. LEWIS to act in the office of Government Agent of the Northern Province, Fiscal, Collector of Customs, and Receiver of Wrecks for the Northern Province, Master Attendant for the several ports in the Northern Province, Superintendent of the Prison at Jaffna, Local Authority under the Petroleum Ordinance for the Northern Province, and a Visitor of the Post Offices in the Northern Province, with effect from the 19th May, 1902, during the employment of Mr. R. W. LEVERS on other duty, or until further orders.

Mr. C. T. D. VIGORS to the office of Assistant at Kalutara to the Government Agent of the Western Province, Additional District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Kalutara, Additional Superintendent of Police, Kalutara, Local Authority under the Petroleum Ordinance for the District of Kalutara, Visitor of the Post Offices in the District of Kalutara, and Assistant Collector of Customs, Beruwala, with effect from 13th May, 1902.

Mr. H. G. D. TURNBULL to act as Office Assistant at Anuradhapura to the Government Agent, North-Central Province, and Assistant Superintendent of the Prison at Anuradhapura, in addition to his own duties, for one month and seven days from 18th May, 1902, during the absence on leave of Mr. T. B. RUSSELL, or until further orders.

Mr. V. THAMBIPILLAI, under section 5 of Ordinance No. 4 of 1867, to act as Deputy Fiscal for the District of Jaffna, in addition to his own duties, during the employment of Mr. J. RUDD on other duty, or until further orders.

Mr. V. THAMBIPILLAI to be a Justice of the Peace for the District of Jaffna.

Mr. W. H. B. CARBERY as Additional District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Batticaloa, from 6th to 10th May, 1902.

Mr. W. H. B. CARBERY to the office of Assistant Collector of Customs, Landing Surveyor, Receiver of Wrecks, and Master Attendant, Trincomalee, Additional District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Trincomalee, and Inspector of Petroleum under Ordinance No. 6 of 1887, with effect from 11th May, 1902.

Mr. R. N. THAINE, to act in the office of District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Badulla-Haldummulla, and Visitor of the Prison at Badulla, with effect from 14th May, 1902.

Mr. G. A. BAUMGARTNER to act as Additional District Judge, Chilaw, for the 22nd, 23rd, and 24th May, 1902.

Mr. C. A. LABROOY, Advocate, to act as District Judge and Additional Commissioner of Requests, Kandy, and Visitor of the Prisons at Kandy, from 20th to 24th May, inclusive, during the employment of Mr. G. A. BAUMGARTNER on other duty, or until further orders.

Mr. A. SIRIMANA, Crown Proctor, to act as Commissioner of Requests and Police Magistrate, Balapitiya, from 18th to 21st May, 1902.

Mr. S. SAMPANTHER, Crown Proctor, to act as Additional District Judge, Commissioner of

Requests, and Police Magistrate, Anuradhapura, for one month and seven days from 18th May, 1902, during the absence on leave of Mr. T. B. RUSSELL, or until further orders.

Mr. F. BARTLETT to act in the office of Commissioner of Requests and Police Magistrate, Kandy, and while so acting to exercise concurrent jurisdiction over the Panwila District, and to be a Visitor of the Prison at Kandy, with effect from 16th May, 1902.

Mr. F. BARTLETT to be Police Magistrate under section 3 of Ordinance No. 4 of 1891, for the revenue District of Kandy.

Mr. F. C. LOOS, junior, to act as Additional Commissioner of Requests and Police Magistrate, Nuwara Eliya, with effect from 15th May, 1902, or until further orders.

Mr. C. A. MARSHALL to act as Additional Commissioner of Requests and Police Magistrate, Avisawella, for the 20th and 21st May, 1902.

Mr. M. S. PINTO to act as Additional Police Magistrate, Ratnapura, in addition to his own duties, with effect from 20th May, 1902.

Mr. J. R. CANAGARATNE to act as Additional Police Magistrate, Trincomalee, for the 23rd instant.

Mr. W. N. S. ASERAPPA to act as Additional Joint Police Magistrate, Colombo, for two weeks from 15th May, 1902.

Mr. A. N. GALBRAITH, Cadet, to be attached to the office of the Government Agent, Western Province.

Mr. J. M. DAVIES, Cadet, to be attached to the office of the Assistant at Matara to the Government Agent, Southern Province, with effect from 15th May, 1902.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 16, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. H. LLOYD, Acting Superintendent of the Convict Establishment, to act as Inspector-General of Prisons, and Visitor of all the Prisons in the Island, in addition to his own duties, with effect from 17th March, 1902, and until the return to the Island of Major R. E. FIRMINER, from leave.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 13, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. S. M. BURROWS to be a Visitor of the Lunatic Asylum, under section 17 of Ordinance No. 1 of 1873, with effect from 14th May, 1902.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,

Acting Colonial Secretary

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 13, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to approve of the following promotions in the Ceylon Planters' Rifle Corps:—

To be Lieutenants.

Second Lieutenant **GEORGE ALEXANDER CRAIB.**

Second Lieutenant **WILLIAM SINCLAIR.**

Second Lieutenant **THOMAS YATES WRIGHT.**

Second Lieutenant **MARMADUKE JONATHAN ALDERSON.**

Second Lieutenant **ERSKINE KNIGHT SMITH.**

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 10, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint Messrs. **W. SINCLAIR** and **H. P. RUDD** as Visitors to the Rangalla Dispensary.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 10, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint Messrs. **W.**

SINCLAIR and **H. P. RUDD** as Visitors to the Teldeniya Hospital and Ferndale Dispensary for the current year.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 13, 1902.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased, under section 120 of "The Criminal Procedure Code, 1898," to appoint **WANNIHAMI, Korala**, to be an Inquirer for Kende, Kanadara, and Kadawat korales of Nuwaragampalata in the North-Central Province.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 12, 1902.

WITH reference to the notification dated the 10th April, 1902, regarding the acceptance by His Excellency the Lieut.-Governor of the resignation of **Mr. H. TARRANT's** commission as a Lieutenant in the Ceylon Artillery Volunteers, it is hereby notified that the resignation will take effect from 11th October next.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 12, 1902.

APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

H. H. MATHES SILVA to be Registrar of General Marriages of Kotmale division (excluding the portion included in Nuwara Eliya town) in the Nuwara Eliya District of the Central Province, with effect from 10th May, 1902, *vice* **D. A. DE S. RANASURIYA**, resigned. His office to be at Talawakele.

KAROLIS DIAS JAYASUNDARA to be Registrar of Marriages of Talpe pattu division, in the Galle District of the Southern Province, with effect from 1st June, 1902, *vice* **D. C. D. ABEWICKRAMA**, retired. His office to be at Balegewatta in Pilane.

By His Excellency's command,

R. W. LEVERS,

Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 14, 1902.

THE following appointments under sections 2 and 3 of the Ordinances Nos. 19 and 23 of 1900, respectively, are hereby notified:—

The Provincial Registrar, Kandy, has appointed **RANASINHA RAJAPAKSAMUDIYANSELAGE WADUGODAPITIYE PUNCHI BANDA** to act as Registrar of Births and Deaths and of General Marriages of Yatinuwara division No. 3, in the Kandy District of the Central Province, for thirty days from 15th May, 1902, during the absence of the

Registrar, **PARANATALA RAJAGURU CHANDRA KRISNA SENEVIRATNA BANDARANAYAKAWASALAMUDIYANSELAGE PUNCHI BANDA** on leave. His office will be at house No. 363, Peradeniya road, Kandy.

The Provincial Registrar Galle, has appointed **KUMARA VIDANELAGE DON ODIRIS KUMARASINHA** to act as Registrar of Births and Deaths of Pahalaganhaya division, and as Registrar of Marriages of Bentota-Walalla-witi korale division, in the Galle District of the Southern Province, for thirty days from 10th May, 1902, during the absence of the Registrar, **A. DON ADRIAN DE SILVA** on leave. His office will be at Dodayangewatta in Hewagama.

The Assistant Provincial Registrar, Chilaw, has appointed **MAKAVITAGE JUAN PERERA** to act as Registrar of Births and Deaths of Anavilundara and Munnessaram pattus, north of Deduru-oya division, and as Registrar of Marriages of Pitigal korale north division, in the Chilaw District of the North-Western Province, for fourteen days from 14th May, 1902, during the absence of the Registrar, **GAMAMEDALIYANAGE SIMON PERERA**, on leave. His office will be at Rajakadalawa.

The Assistant Provincial Registrar, Galle, has appointed **Mr. E. A. WIRASINHA** to act as Registrar of Marriages of Four Gravets of Galle and Akmimada division, in the Galle District of the Southern Province, for two days from 12th May, 1902, during the absence of the Registrar **Mr. J. S. ABAYASEKARA** on leave. His office will be at the Galle Kachcheri.

The Assistant Provincial Registrar, Kegalla, has appointed RANAMUKA ARACHCHILLAGE CHARLES APPUHAMI to act as Registrar of Births and Deaths of Kitulgallapalata division, in the Kegalla District of the Province of Sabaragamuwa, for seventeen days from 15th May, 1902, during the absence of the Registrar R. M. BRAMPI APPUHAMI, on leave. His office will be at Pansalatennewatta in Dombepola, with a station at Pnlangewatta in Teligona.

The Assistant Provincial Registrar, Mullaittivu, has appointed POOTHAR KANAPATIPPILLAI to act as Registrar

of Births and Deaths of the Melpattu east and south division, and as Registrar of Marriages of Melpattu east and south and Udaiyaur division, in the Mullaittivu District of the Northern Province, for eight days from 5th May, 1902, during the absence of the Registrar, SUPPRUMANIYA MUDLIYAR SIVASEDAMPAREM. His office will be at Vidanevalavu in Unchalkaddy.

P. ARUNACHALAM,
Registrar-General.

Registrar-General's Office,
Colombo, May 15, 1902.

GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

IT is hereby notified that under section 9 of Ordinance No. 4 of 1888, His Excellency the Lieutenant-Governor has been pleased to appoint June 26, 27, and 28 to be observed as public holidays in connection with the Coronation of His Majesty King Edward the Seventh.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, April 29, 1902.

R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that His Excellency the Lieutenant-Governor, with the advice of the Executive Council, by virtue of the powers under section 90 of the Ceylon Post and Telegraph Ordinance, No. 13 of 1892, has been pleased to approve of the following rates for telegrams:—

	Per word.
	Rs. c.
To Norfolk Island <i>via</i> Madras	4 6
To Fiji (Suva) <i>via</i> Madras	4 38
To New Zealand, alternative route <i>via</i> Madras, Queensland, and Norfolk Island	4 19

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 12, 1902.

R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the office of Accountant, Ceylon Government Railways, will hereafter be known as Assistant General Manager and Accountant, Ceylon Government Railways.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 13, 1902.

R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

IN terms of section 3 of the Minute of November 28, 1895, it is hereby notified that the under-mentioned officer, seconded for service, will be allowed to count the period of his temporary employment for pension purposes:—

Name.	Pensionable Appointment.	Seconded Service.
E. J. JAYAWEERA	... Clerk, Railway Department	... Extra Assistant, Telegraph Department, Technical College.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 10, 1902.

R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that His Excellency the Lieutenant-Governor has been pleased to fix 50 per cent. in each of the subjects, Law and Conveyancing, as the minimum number of marks required for a pass at the Notaries' Examination.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, May 9, 1902.

R. W. IEVERS,
Acting Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 14,491A. 3R. 13P. of surveyed lands are available for sale or settlement in the Province of Sabaragamuwa.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,
Colombo, April 21, 1902.

EVERARD IM THURN,
Colonial Secretary.

MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

PUBLICATIONS FOR SALE at the Government Record Office, Colombo:—

Legal.

In three volumes, bound in leather, price Rs. 22.50 the set,

**A NEW AND REVISED EDITION OF
THE LEGISLATIVE ENACTMENTS OF CEYLON,**

Containing the

Proclamations, Regulations, Ordinances, and Charters in force in Ceylon on the 12th day of October, 1900.

Vol. I.—Proclamation of Sept. 1799 to Ordinance 9 of 1879.

Vol. II.—Ordinances 1 of 1880 to 24 of 1889.

Vol. III.—Ordinances 3 of 1890 to 8 of 1900.

Index to the above, in paper cover, 25 cents.

Volume IV.

Rs. c.

Part I.—Ordinances 9 of 1900 to 12 of 1901 ... 0 65

LEGISLATIVE ENACTMENTS (OLD EDITION).*Old Volume I.*

All Proclamations, Regulations, and Ordinances in force in the Colony on 12th January, 1870 ... 15 0

Old Volume II.

Part	From	To	Rs.	c.
1	6 of 1870	9 of 1871	1	0
2	10 of 1871	28 of 1871	1	0
3	1 of 1872	7 of 1873	1	0
4	8 of 1873	23 of 1873	1	0
5	1 of 1874	3 of 1875	1	0
6	4 of 1875	3 of 1876	1	0
7	4 of 1876	4 of 1877	1	0
8	5 of 1877	8 of 1877	0	50
10	1 of 1878	16 of 1878	1	0
11	1 of 1879	15 of 1879	1	0

Old Volume III.

1	1 of 1880	17 of 1880	1	0
2	1 of 1881	18 of 1881	1	0
3	1 of 1882	16 of 1882	1	0
4	1 of 1883	18 of 1884	3	0
5	19 of 1884	11 of 1885	1	0

Old Volume IV.

2	9 of 1886	7 of 1887	1	0
3	8 of 1887	2 of 1888	0	40

Old Volume V.

1	16 of 1889	8 of 1890	0	85
2	9 of 1890	1 of 1891	0	45
3	2 of 1891	8 of 1892	0	95
4	9 of 1892	28 of 1892	0	60
5	1 of 1893	4 of 1894	0	55

Ordinances 5 of 1894 to 3 of 1895 ... 0 75

Ordinances 4 of 1895 to 4 of 1896 ... 1 0

Ordinances 4 of 1897 to 17 of 1898 ... 2 0

Ordinances 18 of 1898 to 3 of 1899 ... 0 25

Ordinances 4 of 1899 to 8 of 1900 ... 1 0

Special Editions of the following, with Tables of Sections and Indices, in paper covers, are obtainable:—

The Penal Code (2 of 1883)...	2	0
Do. in Sinhalese or Tamil, each	1	0
The Courts Ordinance (1 of 1889)	0	50
The Civil Procedure Code (2 of 1889)	4	0
The Criminal Procedure Code (15 of 1898)	3	0
Do. bound in leather	4	50
Do. Index in separate form	1	0
The Evidence Act (14 of 1895)	0	60

Separate copies of Ordinances (in English where available, and, where translations have been published, in Sinhalese and Tamil) may be obtained

at 5 cents for every 8 pages or portion thereof.	Rs. c.
Municipal Councils' Ordinance (7 of 1887)	0 50
Ramanathan's Reports, 3 vols. ... each Vol.	22 0
Tiruwilangam's Digest of Cases, first 7 Parts	7 50
Institutes of the Laws of Ceylon—Vol. I.	10 0

Colonial and Departmental Papers.

Copies of Government Minutes, Notifications, Regulations, &c., for every 8 pages octavo or 4

pages quarto ... 0 5

Epitome of Government Minutes, Circulars, and

Notifications, 1872-87 ... 1 0

Do. 1888-95 ... 0 50

Epitome of Proclamations, Notifications, &c., promulgated during 1894 ... 1 0

Do. do. 1895 ... 0 40

Do. do. 1896 ... 0 75

Do. do. 1897 ... 0 50

Do. do. 1898 ... 0 70

Do. do. 1899 ... 0 70

Do. do. 1900 ... 0 80

Do. do. 1901 ... 0 65

Colonial Office List (annual) ... 7 50

Ceylon Civil List (annual) ... 1 0

Ceylon Blue Book (annual) ... 10 0

Administration Reports (annual), bound volumes ... 10 0

Do. single reports ... each 4 pp. 0 5

Sessional Papers, bound volumes ... 10 0

Do. single papers ... each 4 pp. 0 5

Index to Sessional Papers, 1855 to 1894 ... 0 35

Reports of the Temple Lands Commissioners, 1857 to 1858 ... 0 50

Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876 ... 1 0

Census of Ceylon, 1891 (in 3 Parts) the set ... 12 0

Governors' Addresses, Vol. III. 1877-1890 ... 10 0

Register of Books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885:—

Part I., 1885-88 ... 1 25

Part II., 1888-92 ... 1 40

Part III., 1892-94 ... 1 50

Part IV., 1894-97 ... 1 50

Gazetteers, Maps, &c.

Gazetteer of the Western Province ... 0 50

District Manuals:—

Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S. ... 1 0

Uva, by H. White, C.C.S. ... 2 50

Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S. ... 5 0

Yanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S. ... 5 0

North-Central Province, by R. W. Levers, C.C.S. ... 2 50

Itinerary of Ceylon Roads:—

Part II.—Minor Roads (1888), without Map ... 3 0

Maps of the Galle, Batticaloa, Ratnapura, Kegalla, Matara, and Chilaw Districts ... each 2 50

Archæology, &c.

Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon:—

Text ... 5 0

Plates ... 5 0

Architectural Remains of Anuradhapura (with

Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A.:—

In boards ... 40 0

In cloth ... 60 0

Return of Architectural and Archæological

Remains and other Antiquities in Ceylon ... 1 20

Reports on the Archæological Survey of Ceylon:—

Kegalla District ... 6 0

Anuradhapura (I.) ... 0 50

Do. (II.) ... 1 0

Do. (III.) ... 1 60

Do. (IV.) ... 1 5

Do. (V.) ... 2 20

Do. (VI.) ... 2 0

Do. (VII.) ... 4 0

Lapidarium Zeylanicum ... 31 50

Natural History, &c.	Rs. c.
Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee ...	1 0
The Green-Scale Bug in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated) ...	1 0
The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen:— Parts III., IV., and V. (with Plates) each Part	20 0
The Kitul Palm and its Uses, by T. B. Pobath-Kehelmann-la ...	0 15
Cocconut Cultivation (in Sinhalese) ...	0 50
Lenipontera of Ceylon, in 13 Parts (with coloured Plates) ... each Part	14 50
Report on the Ceylon Pearl Fisheries ...	1 35
Ceylon Medical College Syllabus Series:— Vol. I., Practical Physiological Chemistry ...	1 0

Oriental Literature.

The Mahawansa:—	
Original Pali Text, Part I. ...	7 50
Do. Part II. ...	7 50
Sinhalese Translation, Part I. ...	5 0
Do. Part II. ...	5 0
Wijesinha's English Translation of Part II., with Turnour's Translation of Part I. ...	7 50
The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali ...	7 50
Saddharmalankaraya (Sinhalese) ...	2 0
Extracts from the "Pujawaliya" (English) ...	1 0
Do. do. (Sinhalese) ...	0 75
Nitinighanduwa (English) ...	1 0
Do. (Sinhalese) ...	1 0
Moggallana Panchika Pradina (Pali) ...	1 0
Mugdhabodha Wyakarana (Sanskrit) ...	5 0
Mukhamatta Dipani (Pali) ...	5 0
Kawsilumina (Sinhalese) ...	1 50
Abhidhanappadipika, a Dictionary of the Pali Language ...	3 0
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in Temple Libraries ...	0 50
Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali, and Sinhalese Works ...	5 0
The Rajawaliya: or, a Historical Narrative of Sinhalese Kings (in English and in Sinhalese) ... each	0 75
The Tesawalamai ...	0 50
Dravidian Comparative Grammar ...	13 0
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition) ...	0 50
Do. (third edition) ...	0 30
Pybus's Mission to Kandy ...	0 50
Papers on the Custom of Polyandry as practised in Ceylon ...	0 15

Rules, Tables, Tariffs, &c.

Regulations under the Merchandise and Trade Marks Ordinance (13 of 1888) ...		0 15
Petroleum Rules ...		0 10
Customs Monthly Returns (single copy) ...		1 0
Do. (12 months' subscription) ...		10 0
Customs Annual Returns ...		1 60
Customs Tariff ...		0 10
Index to Customs Tariff ...		0 25
Customs Regulations ...		0 25
Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association ...		0 10
Tables for calculating Pensions under the Widows' and Orphans' Pension Fund ...		0 25
Exchange Compensation Tables ...		0 50
Headman's Act Book (English) ...		1 0
Do. (Sinhalese) ...		1 0

Application for any publication in the above List should be made to the *Government Recordkeeper*, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or Cheque on a Colombo Bank. *Stamps will not be accepted in payment.*

A. G. CLAYTON,
Government Recordkeeper.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November, 1901.

THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE is published every *Friday* at the Government Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance to the Government Printer, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available, 25 cents each.

Charges for approved Advertisements, payable in advance.

	Rs.	c.
A column ...	7	50
Two-thirds of a column ...	5	0
Half a column ...	4	0
For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line) ...	2	50

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer *before noon on Thursday.*

THE NEW LAW REPORTS, issued by authority. Subscription, Rs. 10 per volume of twelve Parts and Digest, payable in advance to the Government Printer. Volumes I., II., III., and IV. are available for sale at the Government Printing Office, price Rs. 10 unbound, or Rs. 12/60 per volume bound in full leather.

Back Numbers and Volumes of **THE SUPREME COURT CIRCULAR** (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:—

	Rs.	c.
Volume I., unbound ...	3	25
Volumes II. to IX., unbound, each ...	6	50
Separate Numbers, each ...	0	25

For all other Government Publications application should be made to the Government Recordkeeper, Colonial Secretary's Office, Colombo.

H. C. COTTLE,
Acting Government Printer.

THE "KEW BULLETIN" of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E.C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any bookseller.

Price 4d. per copy. By post, 5d. per copy.

Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as follows:—

Price.	Price including Postage.	
	United Kingdom.	Foreign and Colonial.
s. d.	s. d.	s. d.
3 0	3 4½	3 6½

The annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV., 1891, may be had separately, price 3d.

The "Bulletin" is also sold by John Menzies & Co., of Edinburgh and Glasgow; and Hodges, Figgis & Co., Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office,
Colombo, November, 1901.

London University Examinations.

IT is hereby notified for general information that in future bank drafts for fees payable to the University of London should be made payable to "The University of London," and not to the Registrar of the University as heretofore.

All previous notices on the subject are hereby cancelled.

S. M. BURROWS,
Director of Public Instruction.

Office of the Director of Public Instruction,
Colombo, April 15, 1902.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Mr. C. T. Hensman for a grant in aid of the Alevetty Vernacular Girls' School.

Alevetty is in Valikamam north in the Jaffna peninsula. Observations will be received not later than May 29, 1902.

S. M. BURROWS,
Director.

Office of Public Instruction,
Colombo, May 6, 1902.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Mr. K. Ponambalam for a grant in aid of the Kurempiyiddi Vernacular Mixed School. Kurempiyiddi is in Valikamam north in the Jaffna peninsula.

Observations will be received not later than May 29, 1902.

S. M. BURROWS,
Director.

Office of Public Instruction,
Colombo, May 6, 1902.

NOTICE is hereby given that an application has been received from Rev. E. Sergeant, O.M.I., for the registration of his Miriswatte Vernacular Girls' School as a Mixed one.

Miriswatta is in Meda pattuwa of Siyane korale west, Western Province.

Observations will be received not later than June 5, 1902.

S. M. BURROWS,
Director.

Office of Public Instruction,
Colombo, May 10, 1902.

EIGHT vaccinated bull-calves and heifers, more or less, will be put up for sale by auction on Saturday, the 17th instant, at 3 P.M., at the Old Lunatic Asylum premises, Borella.

GEORGE P. SCHOKMAN,
Colonial Surgeon, Western Province.

Colombo, May 10, 1902.

එනිකත්කරන්ඩ යෙදුන එලවසෝ සහ වැස්සිය යෝ අවදෙනෙක් (වැසිය හෝ අඩව හෝ) මෙම මස 17 වෙනි සෙනසුරුදු සවස 3ට බොරු ලේල් පරන පිසසන්කොටුව තිබෙන ඉඩමේදී වෙන්දේසිකර විකුනනවා ඇත.

ජෝර්ජ් පී. මොක්මන්,
කොලෝනියල් සර්ජන්.

වසි 1902 ක්වු මැසි මස
10 වෙනි දින කොලොඹදිය.

Cooly Return for the Month of April, 1902.

	Arrivals.		Departures.		Total for 4 months.	
	Arrivals.	Departures.	Arrivals.	Departures.	Arrivals.	Departures.
Colombo ...	8,255	4,364	21,839	27,550		
Negombo...	34	92	189	201		
Mannar ...	—	—	—	—		
Vankalai ...	—	—	—	—		
Pesalai ...	—	—	—	—		
Total ...	8,289	4,456	22,028	27,751		

H. M. Customs,
Colombo, May 15, 1902.

W. H. MOOR,
for Principal Collector.

THE following alterations and additions to the Government Stores Price List are published for general information:—

Alterations.	Rs. c.
Boxes, despatch, demy size, each	53 0
Envelopes, cream laid, 5½ by 4¼, plain, per 100	0 70
Envelopes, cream laid, 5½ by 4¼, medallion, per 100	1 0
Leather, Morocco, scarlet, skin	10 50
Leather, Morocco, dark blue, skin	6 75
Oil, typewriter, phial	0 50
Paper, carbon, superior, typewriter, single quire	3 0
Paper, lumberhand, foolscap	3 0
Additions.	
Luggage labels, per 1,000	4 0
Paper fasteners, facile, boxes of 1/3 gross, per box	0 50
Paper, lumberhand, 2nd quality, medium, ream	4 0
Paper, toilet, in packets of 500, per packet	0 30
Twine, English, pink, in balls of ¼ lb.	1 37

F. W. VANE,
Controller of Government Stores.
Government Stores,
Colombo, May 2, 1902.

NOTICES CALLING FOR TENDERS.

TENDERS will be received by the Hon. the Auditor-General and the Provincial Engineer of the Eastern Province for the transport of gravel, stores, and materials by boat from Trincomalee to Muthur, and by cart to and from Trincomalee, Kituluttu, Ratmalie, Nilaveli, and Kinyai during 1902 and 1903, in the Eastern Province, up to noon on Saturday, May 31, 1902.

2. Tenders must be sealed and endorsed on the envelopes "Tender for transport of Gravel, Stores, and Materials."

3. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Provincial Engineer and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

4. Tenders must be on forms which may be obtained at the office of the Provincial Engineer, Eastern Province, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

5. Parties applying for form of tender will be required to deposit the sum of Rs. 50 either at the Treasury or the Kachcheri and produce a receipt for the

same. Should the party fail to submit, in accordance with the terms of the specification, a *bona fide* tender, or to enter into the necessary contract, the sum of Rs. 50 deposited will be forfeited by way of ascertained and liquidated damages.

6. Further information may be obtained on application at the Provincial Engineer's Office at Batticaloa

7. Before any tender is accepted the contractor will be required to sign a contract to execute and perform the works in accordance with the specification and the general conditions therein set forth, and to deposit a sum of Rs. 500 for the due and faithful performance of the contract within ten days of receiving notice in writing signed by the Provincial Engineer of the Eastern Province that the Government prepared to accept his tender.

8. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

H. F. TOMALIN,
Provincial Engineer.
Public Works Department,
Batticaloa, May 2, 1902.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for the loading and unloading of Goods at Jaffna and Kankasanturai Stations," will be received up to 12 noon on Tuesday, June 10, 1902, from persons willing to contract for the above service.

Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the General Manager of the Railway and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application to the Station Master, Jaffna, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

A deposit of Rs. 50 will be required before any form of tender is issued, and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or should he fail to furnish the required security, such deposit of Rs. 50 will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

The security required will be Rs. 250 in cash, and any further information required can be obtained on application at the office of the General Manager or from the Station Master, Jaffna.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and is further not bound to accept the lowest tender.

The person whose tender is accepted by Government will be required to bear the expense of having the security bonds prepared for the due performance of the contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of whom should be affixed to the documents.

Every alteration should bear the initials of the tenderer, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

Before tender forms are supplied to persons wishing to tender, they will have to satisfy the General Manager or person delegated by him that they are in a position to execute the contract in a satisfactory manner, and for this purpose they must be prepared to produce documentary or other evidence, if called for.

General Manager's Office, G. P. GREENE,
Colombo, May 14, 1902. General Manager.

SEALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for the loading and unloading of Goods at Nanu-oya Station," will be received up to 12 noon on Tuesday, May 27, 1902, from persons willing to contract for the above service.

Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the General Manager of the Railway and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the General Manager, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

A deposit of Rs. 50 will be required before any form of tender is issued, and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or should he fail to furnish the required security, such deposit of Rs. 50 will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

The security required will be Rs. 250 in cash, and any further information required can be obtained on personal application at the office of the General Manager.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and is further not bound to accept the lowest tender.

The person whose tender is accepted by Government will be required to bear the expense of having the security bonds prepared for the due performance of the contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of whom should be affixed to the documents.

Every alteration should bear the initials of the tenderer, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

Before tender forms are supplied to persons wishing to tender, they will have to satisfy the General Manager or person delegated by him that they are in a position to execute the contract in a satisfactory manner, and for this purpose they must be prepared to produce documentary or other evidence, if called for.

G. P. GREENE,
General Manager's Office,
Colombo, May 14, 1902. General Manager.

Forest Department, North-Eastern Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the purchase of Standing Trees," will be received up to noon on Thursday, May 22, 1902, from persons willing to purchase the under-mentioned trees standing in released area between 23rd and 24th mileposts, Trincomalee-Kandy road, and Per-aru:—

136 Satinwood
211 Palai
91 Ranai
5 Milla

Total ... 443

The above trees have been numbered and stamped with the mark D.

Logs proving on felling to be hollow or rotten must nevertheless be brought out of the forest by the purchaser, when they will be sold by public auction and 60 per cent. of the proceeds paid over to the purchaser.

Logs will not be considered hollow or rotten if the unsoundness is slight and extends only a few feet, nor will cracks be considered unsoundness. The decision on these points to rest with the Assistant Conservator of Forests.

Tenders are invited for the purchase of the trees stamped as they stand in the forest.

Offers will be received for the purchase of—

- (a) All the trees in the whole forest;
- (b) All the trees of any particular species in the whole forest.

Tenders will not be received for a limited number of trees to be selected out of the forest.

Offers may be made by lump sum, or rates per tree or per cubic foot. It should be stated in the tender how payment of the purchase money will be made.

All the trees purchased will have to be felled and removed from the forest within one year from date of signing contract.

In the event of a rate per cubic foot being accepted, 10 per cent. will be allowed for bark, &c., off cubic contents calculated from actual measurements of felled logs.

Any person wishing to tender for the purchase of the above trees should deposit in the Trincomalee Kachcheri the sum of Rs. 50 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Eastern Circle, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests, North-Eastern Circle, and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The rate per tree or per cubic foot or by lump sum must be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

Cash security at the rate of 5 per cent. of the purchase money, but not less than Rs. 50 in any case, will have to be deposited for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Eastern Circle.

A. M. WALKER,
Assistant Conservator of Forests,
North-Eastern Circle.

Trincomalee, April 30, 1902.

Forest Department, North-Eastern Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for the purchase of Standing Trees," will be received up to noon on Thursday, May 22, 1902, from persons willing to purchase the under-mentioned trees standing in the released area between 22nd and 23rd mileposts Trincomalee-Kandy road, and Per-aru:—

55	Satin
57	Halmilla
25	Milla
403	Palai
16	Ranai
7	Marutu
4	Kaddutenkai
33	Naval
19	Illuppai
2	Chalampai
23	Kula
1	Kadduma
4	Kallathi

Total ... 649

The above trees have been numbered and stamped with the mark D.

Logs proving on felling to be hollow or rotten must nevertheless be brought out of the forest by the purchaser, when they will be sold by public auction and 60 per cent. of the proceeds paid over to the purchaser.

Logs will not be considered hollow or rotten if the unsoundness is slight and extends only a few feet, nor will cracks be considered unsoundness. The decision on these points to rest with the Assistant Conservator of Forests.

Tenders are invited for the purchase of the trees stamped as they stand in the forest.

Offers will be received for the purchase of—

- (a) All the trees in the whole forest;
- (b) All the trees of any particular species in the whole forest.

Offers may be made by lump sum, or rates per tree or per cubic foot. It should be stated in the tender how payment of the purchase money will be made.

All the trees purchased will have to be felled and removed from the forest within one year from date of signing contract.

In the event of a rate per cubic foot being accepted, 10 per cent. will be allowed for bark, &c., off cubic contents calculated from actual measurements of felled logs.

Any person wishing to tender for the purchase of the above trees should deposit in the Trincomalee Kachcheri the sum of Rs. 50 and submit the receipt to the Assistant Conservator of Forests, North-Eastern Circle, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made. No tender will be considered unless it is furnished on the recognized form thus obtained.

The original tender must be sent to the Assistant Conservator of Forests and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

The rate per tree or per cubic foot or by lump sum must be quoted, written both in words and figures.

All alterations in any tender should be initialled by the person signing it. All tenders containing alterations not so initialled will be treated as informal and rejected.

Cash security at the rate of 5 per cent. of the purchase money, but not less than Rs. 50 in any case, will have to be deposited for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and of accepting any portion of a tender.

Further information may be obtained on application to the Assistant Conservator of Forests, North-Eastern Circle

A. M. WALKER,
Assistant Conservator of Forests,
North-Eastern Circle.

Trincomalee, April 30, 1902.

Forest Department, South-Eastern Circle.

SEALED Tenders (in duplicate), marked on the envelopes "Tender for purchase of Standing Trees," will be received up to noon on Friday, May 23, 1902, from persons willing to purchase the under-mentioned trees.

That northern portion of Magam pattu, bounded on the north and east by the Kirinda river, south by a six-foot line running east to west, and west by the Hambantota-Wellawaya road and a six-foot line running north to south, situated in the Hambantota District, Southern Province, about 24 miles north of Hambantota shipping port, which is open throughout the whole year, has been demarcated into three compartments of 640 to 480 acres.

All the matured timber trees of the principal descriptions standing on each compartment as per statement below have been numbered and measured:—

LUNUGAMWEHARA FOREST.

Number of Trees.	Description of Trees.	Total Cubical Contents.	Average Cubical Contents.	Average Length of Logs.	Average $\frac{1}{4}$ Girth of Logs in Inches.
<i>Compartment V.</i>					
1	Ebony ...	120	120	30	24
37	Satinwood (green, sound) ...	1,463	39	26	18
70	Satinwood (dead, sound) ...	2,342	33	22	14
16	Satinwood (hollow) ...	1,034	64	26	18
18	Halmilla ...	2,198	35	35	21
9	Milla ...	466	51	17	20
23	Palu ...	1,758	76	23	26
12	Mendora ...	2,217	184	38	24
73	Kumbuk ...	12,964	177	23	33

Number of Trees.	Description of Trees.	Total Cubical Contents.	Average Cubical Contents.	Average Length of Logs.	Average Girth of Logs in Inches.
<i>Miscellaneous.</i>					
111	Panakka Piarie ...	7,295	65	20	21
30	Mee ...	6,532	217	31	28
46	Naval ...	6,378	138	23	28
1	Hedawaka ...	36	36	15	18
4	Kohomba ...	200	50	12	27
11	Telambu ...	1,021	92	26	23
6	Walgoraka ...	632	105	28	22
<i>Compartment X.</i>					
6	Satinwood (green, sound) ...	356	59	25	18
7	Satinwood (dead, sound) ...	250	35	25	14
2	Satinwood (hollow) ...	141	70	27	19
18	Halmilla ...	2,879	159	41	21
3	Milla ...	273	91	26	21
1	Palu ...	169	169	30	28
100	Mendora ...	14,456	144	36	24
77	Kumbuk ...	17,284	224	33	29
<i>Miscellaneous.</i>					
50	Panakka Piarie ...	4,917	98	26	24
47	Mee ...	8,896	189	40	21
86	Madan ...	12,601	146	32	24
1	Hedawaka ...	120	120	30	24
3	Telambu ...	339	113	30	22
10	Walgoraka ...	1,553	155	36	23
17	Dadakirilla ...	4,475	263	65	23
<i>Compartment W.</i>					
3	Satinwood (green, sound) ...	120	40	17	18
6	Satinwood (dead, sound) ...	175	29	16	14
8	Halmilla ...	963	120	37	30
26	Palu ...	1,647	63	16	23
5	Mendora ...	367	73	30	18
11	Kumbuk ...	1,371	124	27	24
<i>Miscellaneous.</i>					
40	Panakka Piarie ...	2,509	62	19	21
4	Mee ...	644	161	31	27
8	Madan ...	745	93	18	26
2	Hedawaka ...	60	30	15	18
5	Kohomba ...	195	39	16	18
6	Telambu ...	559	93	31	21

Tenders are invited for the purchase of the trees numbered as they stand in the forest. Offers will be received for the purchase of—

- (a) All the trees in the whole forest ;
- (b) All the trees of any particular description in the whole forest ;
- (c) All the trees in one or more of the compartments ;
- (d) All the trees of any particular description in any one or more of the compartments.

Tenders will not be received for a limited number of trees to be selected out of the forest or any compartment.

Offers may be made of lump sums or rates per tree or cubic foot, written both in figures and words. It should be stated in each tender how payment of the purchase money will be made, and within what time the trees purchased will be felled and removed from the forest.

No satinwood tree felled will be considered a "hollow log," unless the hollow extends its whole length and is no where less than 9 inches in diameter.

Logs sold as sound, but proving on felling to be hollow or rotten, must nevertheless be brought out to the Hambantota Depot by the purchaser, where they will be sold by public auction and 60 per cent. of the proceeds paid over to the purchaser.

In the event of a rate per cubic foot being accepted, 10 per cent. will be allowed for bark, &c., off cubical contents calculated from actual measurements of felled log.

Logs will not be considered hollow or rotten if the unsoundness is slight and extends duly a few feet, nor will cracks be considered unsoundness. The decision on these points to rest with the Assistant Government Agent.

No tender will be accepted unless a deposit of Rs. 50 is made at time of tendering at the Hambantota Kachcheri.

Sketch maps showing extent and position of the forest and routes by which the timber may be carted to the shipping port may be obtained at Rs. 2 each, and lists of measurements of trees at 25 cents per 100 trees, on application to the Assistant Government Agent, Hambantota, who will furnish any further information which may be required.

Any person wishing to tender to purchase the above-mentioned trees should produce to the Assistant Government Agent, Hambantota, the Kachcheri receipt for the deposit of Rs. 50 made, who will thereupon issue to him the form on which the tender must be made.

The original tender must be sent to the Assistant Government Agent, Hambantota, and the duplicate of it direct to the Hon. the Auditor-General, both being despatched at the same time.

Should the person tendering decline to enter into the contract and bond, or fail to furnish security, such deposit will be forfeited to the Crown.

All alterations in the tender must be initialled by the person signing it.

Five per cent. of the total sum which under this contract will have to be paid by the contractor must be deposited as security for the due fulfilment of the contract before it is signed.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders.

Hambantota Kachcheri,
May 2, 1902.

B. HORSBURGH,
Assistant Government Agent.

“ගස් ගැණීමට වැන්ඩර් පත්‍රය” යනු සලකුණු කරන ලද මදුලන් ඉල්ලුම්පත් මෙහි පහත සඳහන් ගස් මුදලට ගැන් මට කැමැත්තක්ගෙන් වම් 1902 ක්වූ මැසි මස 23 වෙනි දින දක්වා බාරගනු ලැබේ.

දකුණු පලාතේ හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කේ හම්බන්තොට වරයේ සිට හැන්තම 24ක් දුරට තිබෙන, දුරටත් දකුණටත් කිරිඳිහඳ, දකුණට නැගෙනහිර සිට බැසනාවට කපාතිබෙන අඩි හයේ මාසින් පාරද, බස්නාහිරට හම්බන්තොට වැල්ලවෘතය පාර සහ දුරට සිට දකුණට කපා තිබෙන අඩි හයේ මාසින් පාරද, යන මේ මාසින්හුල පිහිටි මාගම්පත්තුවේ දුරට කොව්ඩාසය මාසින් පාරවල කපා අක්කර 480 සිට 640 දක්වා කැබලි තුනකට බෙදා තිබේ. එක එක කැබලිලේ තිබෙන ප්‍රධාන වර්ගයේ සැලුම කල්ගිය ගස් පහත දක්වන ප්‍රකාර දිග වට මැන නොමිමරකර තීර.

එනුගම්වෙහෙර මුකලාන.

ගස් ගනන.	ජනිත.	මුළු කීවික්ක අඩි ගනන.	සාමාන්‍ය කීවික්ක අඩි ගනන.	කොටවල සාමාන්‍ය දිග	කොටවල සාමාන්‍ය වටයක් 1/4 පඟුව අතල්.
V. කැබලිල නොහොත් කොටස.					
1	කළුමුරු	120	120	30	24
37	බුරුහ (අමු, හොඳ)	1,463	39	26	18
70	එම (මැරුවිව හොඳ)	2,343	33	22	14
16	එම (කුන නිබෙන)	1,034	64	26	18
18	හල්මිල්ල	2,198	35	35	21
9	මිල්ල	466	51	17	20
23	පළු	1,758	76	23	26
12	මැන්ඩෝර	2,217	184	38	24
73	කුඹුක්	12,964	177	23	33
වෙනත් ජනි.					
111	පානක්කා	7,295	65	20	21
30	මී	6,532	217	31	28
46	මාදන්	6,378	138	23	28
1	හැඩවක	36	36	15	18
4	කොහොඹ	200	50	12	27
11	තෙලු	1,021	92	26	23
6	වල්ගොරක	632	105	28	22
X. කොටස.					
6	බුරුහ (අමු, හොඳ)	356	59	25	18
7	එම (මැරුවිව, හොඳ)	250	35	25	14
2	එම (කුන නිබෙන)	141	70	27	19
18	හල්මිල්ල	2,879	159	41	21
3	මිල්ල	273	91	26	21
1	පළු	169	169	30	28
100	මැන්ඩෝර	14,456	144	36	24
77	කුඹුක්	17,284	224	33	29
වෙනත් ජනි.					
50	පානක්කා	4,917	98	26	24
47	මී	8,896	189	40	21
86	මාදන්	12,601	146	32	24
1	හැඩවක	120	120	30	24
3	තෙලු	339	113	30	22
10	වල්ගොරක	1,553	155	36	23
17	දඩකිරිල්ල	4,475	263	65	23
W. කොටස.					
3	බුරුහ (අමු, හොඳ)	120	40	17	18
6	එම (මැරුවිව, හොඳ)	175	29	16	14
8	හල්මිල්ල	963	120	37	30
26	පළු	1,647	63	16	23
5	මැන්ඩෝර	367	73	30	18
11	කුඹුක්	1,371	124	27	24
වෙනත් ජනි.					
40	පානක්කා	2,509	62	19	21
4	මී	644	161	31	27
8	මාදන්	745	93	18	26
2	හැඩවක	60	30	15	18
5	කොහොඹ	195	39	16	18
6	තෙලු	559	93	31	21

කොළඹරහර තිබෙන බැඳ්දේදීම ගැන්මට වැන්ඩර්පත්‍ර මිනුමකර තිබේ. පහත දක්වන හැටියට වැන්ඩර්පත්‍ර බාරගනු ලැබේ.

- (a) මේ බැඳ්දේ තිබෙන සියළුම ගස්වලටද.
- (b) මේ බැඳ්දේ තිබෙන සම් වර්ගයක ගස් සියල්ලටමද.
- (c) එක එක කොව්ඩාසයක හෝ වැටිගතකක අඟවුම ගස්වලටද.
- (d) එක එක කොව්ඩාසයක හෝ වැටිගතකක තිබෙන සම් වර්ගයක ගස්සියල්ලටමද.

බැඳ්දේ හෝ කොටසක ගෝරකලද ගස් ගනනකට පමණක් වැන්ඩර් බාරගන්නේ නැත. සියළුම ගස්වලට එකගතකක් හෝ ගනනකට ගතකක් හෝ කීවික්ක අඩියකට ගනනක් අකුරන් සහ ඉලක්කමෙන් දමා ඉල්ලුම්පත්‍ර සුදුසු. මදල් කොහොඹ ගෙවනවාද ගස් කපා කැලෙන් කොළවර කාලයන් ඇතුලතද පිටකරනවාද යනු ඉල්ලුම්පත්‍රයේ සඳහන්කරන්න සිතනුය.

කපනලද බරවා ගහක කුහරය දිගටම කොතිබුනොත් හෝ අතල් 9කට පලලින් තොන්බුනොත් ඒ ගහ නරක බෙන ගහක් හැටියට බාර ගනු නොලැබේ.

හොඳ හැටියට විකුනනලද ගස් කැපුම්ට බෙන තිබී නරක් වූනම් ඒ ගස් ගැනුම්කාරයා විසින් හම්බන්තොට සල් පිලට ගෙනෙන්න සිතනුය. ඒ තැන්හි මේ ගස් ප්‍රසිද්ධ වෙන්දේසියේ විකුන ලැබුන මුදලෙන් සියයෙන් හැටපයකට ගැනුම් කාරයා දෙනු ලැබේ.

කීවික්ක අඩිගනනෙන් විකිණීම බාරගන්නට යෙදුනොත් පොරොත්තු එලය වෙනුවෙන් 10 පඟුවක් අඩුකරනු ලැබේ.

සුළු නරක්වීමක් හෝ ලිපි පැලීම නරක බවට ගහක් හැරීමට බාරගනු නොලැබේ. මේ ගැණ විසඳුම් උපද්
ඡන්තලනනාන්තේ විසින් බෙරුන්කරනු ලැබේ.

ඉල්ලුම් කරනකොට හම්බන්තොට කම්මේරියේ රුපියල් පනහක් නොබැන්දෙත් ඒ වැන්ඩර්පත්‍රය බාරගනු
නොලැබේ.

මේ මුකලානේ පිහිටීමද පාරවල්ද පෙන්නා නිබන් පිඹුරක් රු. 2 ගෙවාද, ගස්වල මැනීම ලේකනසක් ගස් සියයකට
යන 25හ ගතනෙ ගෙවා හම්බන්තොට උපද්ඡන්තලනනාන්තේගෙන් ලබාගතහැක. තවද වැනීමකින් තොරතුරු ලත්
නාන්තේගෙන් දනගන්ට වුවක.

මේ නිසන්ලද ගස් ගැනුමට නොපවෙතනක් රුපියල් පනහ බැඳුණු ආන්ඩුව හම්බන්තොට උපද්ඡන්තලනනාන්තේට
දී ඉල්ලීමකරන්නට හැකි වැන්ඩර් පත්‍රයක් ලබාගන්නට හැකිය.

වැන්ඩර්පත්‍රයේ මුල් කොපි හම්බන්තොට උපද්ඡන්තලනනාන්තේටද පිටපත ගරුකර මිනිටර් ජනරල්ලන්තාන්
සේටද එකවිට අර්තවි හිතැය.

ඉල්ලුම්කලාසින් පසු පොරොන්දු සහ ඇප ඔප්පුවලට බැරීය කිවොත් හෝ ඇප බදින්නට බැරිවුනොත් කම්මේරියේ
බදින්නලද මුදල රජසන්නක වෙනුලැබේ.

ඉල්ලුම්පත්‍රයේ සියළුම කටුගැම් අත්සන්කර නිබන්වි හිතැය.

පොරොන්දු ඔප්පුව අත්සන්කරන්නට ප්‍රථම පොරොන්දු හරියාකාර ඉන්ටනිරිම පිණිස ගෙවියයුතු මුළුමුදලෙන් සිය
ගෙන් පස් පහුවක් ඇප වසරෙන් බදින්නට හැකිය.

යම් වැන්ඩර්සක් හෝ සියළුම වැන්ඩර් බාරනොගනීම ආණ්ඩුවට මුළුබලේ නිබේ.

වර්ෂ 1902 ක්ව මැයි මස 2 වෙනි දින හම්බන්තොටදිග. ඩී. හොර්ස්බර්, ආණ්ඩුවේ උපද්ඡන්ත වම්හ.

SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles belonging to the Deputy Fiscal's Office, Mullaittivu, will be sold by public auction on Monday, June 9, 1902, at 4 P.M., in front of the Court-house, Mullaittivu :—

- 3 bells
 - 1 pewter inkstand
- L. W. C. SCHRADER,
Deputy Fiscal.
- Deputy Fiscal's Office,
Mullaittivu, May 5, 1902.

WILL be sold by public auction at the Government Stores at 2 P.M. on Monday, the 26th instant :—

- Empty barrels, zinc lining, hoop iron, &c.
- F. W. VANE,
Controller.

Government Stores,
Colombo, May 14, 1902.